

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень вищої освіти
Код і найменування спеціальності	126 Інформаційні системи та технології
Тип і назва освітньої програми	ОПП Інформаційні управляючі системи та технології
Статус навчальної дисципліни	Обов'язкова навчальна дисципліна
Курс, семестр	курс 1, семестр 1
Обсяг і форма семестрового контролю з навчальної дисципліни	Кількість кредитів ЄКТС – 3. Загальна кількість годин – 90. З яких практичних – 30 Форма семестрового контролю – залік.
Мова(и) викладання	англійська
ННІ / факультет, кафедра	факультет обліку та фінансів, кафедра германської і української філології
Контактні дані розробника(ів)	Люлька Вікторія, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін, ауд. 459 (навчальний корпус 4) e-mail: viktoriya.lyulka@pdau.edu.ua , сторінка викладача: https://www.pdau.edu.ua/people/lyulka-viktoriya-mikolayivna

МІСЦЕ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ В ОСВІТНІЙ ПРОГРАМІ

Статус навчальної дисципліни	обов'язкова
Передумови для вивчення навчальної дисципліни	Базові знання з навчальних дисциплін: «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)»
Компетентності	<i>Загальні:</i> ЗК 1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 2. Здатність спілкуватися іноземною мовою. <i>Фахові:</i> СК 8. Здатність до керування результатами науково-дослідної діяльності та комерціалізації прав на об'єкти інтелектуальної власності, здійснення їх фіксації та захисту.
Програмні результати навчання	РН02. Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності.

РОЛЬ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ У ФОРМУВАННІ СОЦІАЛЬНИХ НАВЧИЧОК (SOFT SKILLS)

У процесі вивчення дисципліни формуються комунікативні та перекладацькі навички, уміння

працювати в команді, брати на себе відповідальність, навички тайм-менеджменту.

МЕТА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Сформувати у здобувачів вищої освіти комунікативні компетентності у сфері ділового спілкування іноземною мовою в усній і письмовій формах.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тема 1. Основи інформаційних технологій.

Тема 2. Працевлаштування.

Тема 3. Відрядження.

Тема 4. Національна та світова економіка.

Тема 5. Виставки та ярмарки.

Тема 6. Презентації.

МЕТОДИ НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ

Словесні методи (розповідь-пояснення).

Практичні методи (вправи).

Методи самостійної роботи вдома (усні та письмові домашні завдання).

Робота під керівництвом викладача (виконання практичних завдань).

Рольові і ділові ігри.

Комп'ютерні і мультимедійні методи (дистанційне навчання, використання мультимедійних презентацій).

ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Схема нарахування балів. Шкала та критерії оцінювання результатів навчання

Наведені у Додатку до силабусу

ПОЛІТИКА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ТА ОЦІНЮВАННЯ

- щодо термінів виконання та перескладання

усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).

- щодо академічної доброчесності

списування під час виконання робіт заборонено (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ:

<https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>.

Письмові роботи перевіряються на наявність плагіату. У разі виявлення факту плагіату здобувач вищої освіти отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати його.

- щодо відвідування:

відвідування занять є обов'язковим; при наявності індивідуального графіку співпраця здобувача та викладача відбувається згідно даного графіка.

- щодо зарахування результатів неформальної/інформальної освіти	на здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті перед опануванням даної освітньої компоненти. Набуття відповідних результатів навчання можливе після успішного опанування курсів (з документальним підтвердженням) на різноманітних навчальних платформах, зокрема: Prometheus, Coursera тощо.
- щодо оскарження результатів оцінювання	дедлайни та перескладання: практичні завдання, завдання із самостійної роботи, які здаються з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-30%). Перескладання поточного та підсумкового контролю відбуваються за наявності поважних причин з дозволу директорату

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основні

1. Ніколаєнко Ю.О. Business English. Навчальний посібник. 2-ге вид. Київ: Видавництво Ліра-К, 2018. 148 с
2. Cordell J. Cambridge Business English Activities. Cambridge University Press. 2020. 128 p.
3. Ibbotson M. Business Start-up. Cambridge University Press, 2019. 135 p.
4. Practical English Usage, 4th edition: International Edition. Michael Swan's guide to problems in English. Oxford University Press, 2017. 327 p.
5. Praten J. Delta Business English. Absolute Financial English B2-C1. Delta Publishing, 2019. 131 p.

Допоміжні

1. Великий сучасний англо-український та українсько-англійський словник. Київ, 2018. 1008 с.
2. Mackenzie I. English for business studies. Cambridge university press, 2018. 204 p.
3. Dignen B. Effective International Business Communication. Collins, 2019. 176 p.
4. How to Write Effective Business English: Excel at E-mail, Social Media and All Your Professional Communications (Better Business English). Kogan Page, 2018. 168 p.
5. Cambridge Business English Dictionary. 3rd edition. Cambridge, 2020. 958 p.
6. Liulka V., Dedukhno A. The specifics of English distance learning in higher educational institutions of Ukraine. *Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers* / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Ilnytskyi, I. Zymomrya]. Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2022. Issue 50. pp. 347–351.
7. Liulka V., Dedukhno A. Communicative strategies of English within the framework of the learning discourse. *Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers* / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Ilnytskyi, I. Zymomrya]. Drohobych : Publishing House „Helvetica”, 2022. Issue 51. pp. 309–314.
8. Ishchejkin T., Liulka V., Dovbush V. et al. (2022). Information subsystem of agri-food enterprise management in the context of digitalization: the problem of digital maturity. In: *Journal of Hygienic Engineering and Design*. Vol.38. pp. 243–252.
- Liulka V., Savenkova O. Peculiarities of the use of modern mobile technologies in the study of foreign languages in higher education institutions of Ukraine. *Humanities science current issues : Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers* / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Ilnytskyi, I. Zymomrya]. Drohobych : Publishing House „Helvetica”, 2022. Issue 57. Vol.2. pp. 181–186.

Додаток до силабусу

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни
денна форма

Назви тем	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					
	денна форма 126ІСТ_мд_2024			заочна форма 126ІСТ_мз_2024 (л.н.)		
	усього	у тому числі		усього	у тому числі	
		п	с.р.		п	с.р.
Тема 1. Основи інформаційних технологій.	16	6	10	16	2	14
Тема 2. Працевлаштування.	14	4	10	16	2	14
Тема 3. Відрядження.	14	4	10	16	2	14
Тема 4. Національна та світова економіка.	16	6	10	16	2	14
Тема 5. Виставки та ярмарки.	14	4	10	14	2	12
Тема 6. Презентації.	16	6	10	12		12
В т.ч. індивідуальне завдання (контрольна робота)	-			40		40
Усього годин	90	30	60	90	10	80

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни
денна форма 126ІСТ_мд_2024

Назва теми	Форми оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти			Разом по темі
	Виконання тестових завдань	Підготовка резюме	Підготовка презентації	
Тема 1. Основи інформаційних технологій.	30	-	-	30
Тема 2. Працевлаштування.	-	10	-	10
Тема 3. Відрядження.	10	-	-	10
Тема 4. Національна та світова економіка.	15	-	-	15
Тема 5. Виставки та ярмарки.	15	-	-	15
Тема 6. Презентації.	-	-	20	20
Разом	70	10	20	100

заочна форма навчання 126ІСТ_мз_2024 (л.н.)

Назва теми	Форми оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти			Разом по темі
	Виконання тестових завдань	Підготовка резюме	Виконання контрольної роботи	
Тема 1. Основи інформаційних технологій.	30	-	-	30
Тема 2. Працевлаштування.	-	10	-	10
Тема 3. Відрядження.	10	-	-	10

Тема 4. Національна та світова економіка.	15	-	-	15
Тема 5. Виставки та ярмарки.	15	-	-	15
Тема 6. Презентації.				
Індивідуальне завдання: Виконання контрольної роботи.	-	-	20	20
Разом	70	10	20	100

Критерії та шкала оцінювання виконання тестових завдань

ЗВО має виконати 4 тести. Кожний правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал.

Тест (тема 1) містить 30 питань. Оцінювання 0-30 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
30-27	Здобувач демонструє відмінні знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички успішного використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
26-25	Здобувач демонструє знання нормативної граматики англійської мови, в результаті чого проявляє навички використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 4-5 помилок.
24-23	Здобувач демонструє знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 6-7 помилок.
22-18	Здобувач демонструє знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого обмежено проявляє навички використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 8-12 помилок.
17-0	Здобувач дуже обмежено демонструє знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого погано проявляє навички використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 13 і більше помилок.

Тест (тема 3) містить 10 питань. Оцінювання 0-10 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
10-9	Здобувач демонструє відмінні знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички успішного використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Не допускає помилок або допускає 1 помилку.
8	Здобувач демонструє добрі знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички успішного використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Допускає 2 помилки.
7	Здобувач демонструє добрі знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички часткового використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Допускає 3 помилки.
6	Здобувач демонструє задовільні знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички часткового використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Допускає 4 помилки.
5-0	Здобувач фрагментарно демонструє знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого частково проявляє навички

	використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Допускає 5 і більше помилок.
--	---

Тест (тема 4) і тест (тема 5) містять 15 питань. Оцінювання 0-15 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
15-14	Здобувач демонструє відмінні знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички успішного використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Не допускає помилок або допускає 1 помилку.
13	Здобувач демонструє добрі знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички успішного використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності. Допускає 2 помилки.
12-11	Здобувач демонструє добрі знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички часткового використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 3-4 помилки.
10-9	Здобувач демонструє задовільні знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого проявляє навички часткового використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 5-6 помилок.
8-0	Здобувач фрагментарно демонструє знання нормативної граматики та лексики англійської мови, в результаті чого частково проявляє навички використання іноземної мови у науковій, освітній та інноваційній діяльності, допускає 7 і більше помилок.

Критерії та шкала оцінювання резюме

ЗВО має підготувати резюме з теми 2. За підготовку резюме ЗВО отримує 0-10 балів:

- 1) Зміст(максимальна кількість балів – 4): наявність у резюме інформації про особисті дані (1 бал), освіту (1 бал), досвід роботи (1 бал), рекомендації (1 бал).
- 2) Структура: логічність і послідовність у поданні інформації – 1 бал.
- 3) Оформлення: легкість у сприйнятті поданої інформації – 1 бал.
- 4) Мовленнєва компетенція (максимальна кількість балів – 4):
відсутність будь-яких помилок – 4 бали;
1-2 помилки – 3 бали;
3 помилки – 2 бали;
4 помилки – 1 бал;
п'ять помилок і більше – 0 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
10-9	Здобувач уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, дотримуючись наукового стилю. Орфографічні помилки відсутні.
8	Здобувач уміє написати текст резюме, правильно використовуючи лексичні одиниці в рамках теми. Допускаються несуттєві орфографічні помилки, які не порушують акту комунікації.
7	Здобувач уміє написати текст резюме, допускаючи низку орфографічних помилок, які не ускладнюють розуміння інформації, у роботі вжито з'єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі тощо.
6	Здобувач уміє написати короткий текст за зразком у відповідності до поставленого комунікативного завдання, при цьому вжито недостатню кількість з'єднувальних кліше та посередня різноманітність ужитих

	структур, моделей тощо.
5-0	Здобувач погано вміє (або взагалі не вміє) писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі, проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.

Критерії та шкала оцінювання виконання презентації (для денної форми навчання)
ЗВО має підготувати 1 презентацію з теми 6. Презентація оцінюється 0-20 балів.

<i>1. Усна доповідь: (0-7 балів)</i> - логіка побудови доповіді; - вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; - відповідність доповіді матеріалу презентації; - дотримання структури доповіді.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; 2 - здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; 3 - доповідь підготовлена, але логіка доповіді не відпрацьована; 4 - логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; 5 - доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти неповно розкриває результати дослідження; 6 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти стисло і аргументовано викладає суть і результати дослідження; 7 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
<i>2. Відповіді на питання. (0-6 балів)</i> Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний дати відповідь на запитання; 2 - здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; 3 - здобувач вищої освіти відповідає на запитання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; 4 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не здатний аргументовано захищати свою позицію; 5 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; 6 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
<i>3. Організація презентації. (0-7 балів)</i> Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів: - відповідність дизайну змісту і темі роботи; - ергономічність, наочність та	1 - демонстраційні матеріали є, але оформлення слайдів не розкриває тему; 2 - оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; 3 - здобувач вищої освіти не використовує

оформлення слайдів; • ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; • повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; Культура подачі інформації: • ораторська майстерність; • виконання регламенту; • грамотність мовлення.	зміст слайдів для аргументації; 4 - демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; 5 - демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості виступу; 6 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; 7 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.
Максимальна кількість балів	20

Кількість балів	Критерії оцінювання
20-18	Під час презентації ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
17-16	Під час презентації ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
15-14	Під час презентації ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
13-12	Під час презентації ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
11-0	Під час презентації ЗВО дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.

1. Усна доповідь: • логіка побудови доповіді; • вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; • відповідність доповіді матеріалу презентації; • дотримання структури доповіді.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; 2 - здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; 3 - доповідь підготовлена, але логіка доповіді не відпрацьована; 4 - логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; 5 - доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти неповно розкриває результати дослідження; 6 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти стисло і аргументовано викладає суть і результати дослідження; 7 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
---	--

2. <i>Відповіді на питання.</i> Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	7 - здобувач вищої освіти не спроможний дати відповідь на запитання; 8 - здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; 9 - здобувач вищої освіти відповідає на запитання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; 10 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не здатний аргументовано захищати свою позицію; 11 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; 12 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
3. <i>Організація презентації.</i> Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів: • відповідність дизайну змісту і темі роботи; • ергономічність, наочність та оформлення слайдів; • ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; • повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; Культура подачі інформації: • ораторська майстерність; • виконання регламенту; • грамотність мовлення.	1 - демонстраційні матеріали є, але оформлення слайдів не розкриває тему; 2 - оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; 3 - здобувач вищої освіти не використовує зміст слайдів для аргументації; 4 - демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; 5 - демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості виступу; 6 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; 7 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.

Контрольна робота складається із 7 завдань. Завдання 1 (переклад тексту) оцінюється 0-5 балів. Завдання 2 – 7: за кожну правильну відповідь ЗВО отримує 0,5 бала. За виконання завдань 2 – 7 можна отримати від 0 до 15 балів.

Загальна кількість балів – 20.

Кількість балів	Критерії оцінювання
20-18	Знання здобувача вищої освіти є глибокими, міцними, системними, що дозволяє демонструвати результати навчання для виконання творчих завдань; навчальна діяльність позначена вмінням самостійно оцінювати різноманітні ситуації, явища, факти, виявляти і відстоювати особисту позицію.
17-16	Здобувач вищої освіти знає істотні ознаки понять, явищ, зв'язки між ними, вміє пояснити основні закономірності, що дозволяє демонструвати результати навчання в стандартних ситуаціях; володіє розумовими

	операціями (аналізом, абстрагуванням, узагальненням тощо), вміє робити висновки, виправляти допущені помилки. Проте бракує власних суджень
15-14	Здобувач вищої освіти засвоїв основний навчальний матеріал, що дозволяє демонструвати результати навчання за зразком; володіє елементарними вміннями навчальної діяльності.
13-12	Здобувач вищої освіти погано засвоїв основний навчальний матеріал, але все одно демонструє результати навчання за зразком; володіє елементарними вміннями навчальної діяльності.
11-0	Здобувач вищої освіти має початкові уявлення про предмет вивчення, що забезпечує лише фрагментарне досягнення результатів навчання.